



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50<sup>th</sup> anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

## FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

## CONTACT

Please contact [publications@unido.org](mailto:publications@unido.org) for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at [www.unido.org](http://www.unido.org)

15673

Distr. RESTREINTE

21 juin 1986

Français

ASSISTANCE AU DEVELOPPEMENT DES PME DANS LES REGIONS  
DU SINE-SALOU M ET DE LA CASAMANCE

DP/SEN/84/001

SENEGAL

\* Rapport technique: Séminaire sur l'emploi de l'ordinateur IBM-XT  
et du programme COMFAR (Computer Model for  
Feasibility analysis and reporting)

Etabli pour le Gouvernement sénégalais par l'Organisation des  
Nations Unies pour le développement industriel, organisation  
chargée de l'exécution pour le compte du  
Programme des Nations Unies pour le développement

---

D'après l'étude de M. Josef Gloeckl  
Analyste financier et de système

Organisation des Nations Unies pour le développement industriel  
Vienne

---

\* Le présent rapport n'a pas fait l'objet d'une mise au point rédactionnelle.

506

## Table des Matières

- I. Rapport Final
  - II. Liste des Participants
  - III. Exemple d'impression et  
codes d'impression
  - IV. Matériels distribués pendant  
le séminaire
-

## RAPPORT FINAL

1. Le Séminaire a été organisé conjointement par l'ONUDI et par la gestion de la SONEPI à Dakar. Il a couvert une période de deux semaines, du 9 Juin au 21. Juin 1986.

2. L'objectif principal du séminaire était de former les participants dans l'emploi de l'ordinateur IBM-XT et du programme COMFAR.

Ces buts ont été atteints.

3. L'ordinateur IBM-XT disponible à la SONEPI a été utilisé jusqu'à présent uniquement à l'aide d'un logiciel installé par la SODI (Société d'organisation et de développement industriel, 50 rue Nicolo, 76116 Paris). Ce logiciel a compris les programmes suivants:

- logiciel suivi de projets
- logiciel gestion PME
- logiciel F.P.G. (gestion des fonds de participation et de garantie)

4. Les disquettes avec le logiciel COMFAR pour la SONEPI n'avaient pas encore été arrivées, ce pourquoi Mon. Gloeckl a installé la version anglaise de COMFAR, qu'il avait amené de Munich.

5. Lors de l'installation du logiciel COMFAR Mon. Gloeckl a constaté que l'ordinateur IBM-XT ne possédait que d'une mémoire centrale de 256 kB, ce que ne suffit pas pour l'emploi de COMFAR.

Heureusement un expert de la Banque Mondiale, Mon. R. Ragonnaud a été occupé en même temps à la SONEPI avec l'installation d'un réseau pour ordinateurs. Il a eu à sa disposition une carte d'extension mémoire, qu'il a installé dans l'ordinateur IBM-XT pour augmenter la mémoire centrale à 640 kB.

6. Au début de la deuxième semaine du séminaire les disquettes avec la version française du logiciel COMFAR ont été arrivées et la version française a pu être installée par les participants avec l'assistance de Mon. Gloeckl.

Après la suppression de la version anglaise de COMFAR et le démarrage de la version française les messages d'erreurs suivants ont été affichés sur l'écran:

```
? Error: File not found error in file C:  
/COMFAR.ENG/cnfepsn.cfr
```

L'ordinateur est retourné dans le système d'exploitation et COMFAR n'a pas pu être chargé.

Pour éliminer ces messages d'erreur Mon. Gloeckl a créé un sous-catalogue /COMFAR.ENG et a enregistré le fichier cnfepsn.cfr de la version de la SONEPI dans ce sous-catalogue. Après cette action la version française de COMFAR a pu être utilisée par les participants du séminaire.

Un message d'erreur similaire a été affiché lors de la fin du programme COMFAR:

```
? Error: File not found error in file C:  
/COMFAR.ENG/cnfqume.cfr
```

Ce message d'erreur n'a pas été éliminé par Mon. Gloeckl parcequ'il n'a pas gêné le travail avec COMFAR.

7. Lors de l'impression à l'aide du logiciel COMFAR il s'est montré que les caractères français n'ont pas pu être imprimés par l'imprimante Epson FX 100+ et que les codes pour l'impression des

caractères réduits n'ont pas été acceptés par l'imprimante (voir Annexe).

Après avoir vérifié tous les codes d'impression dans le module "Installation" de COMFAR Mon. Gloeckl a constaté que les codes justes ont été chargés (impression des codes voir Annexe). La cause de cet erreur n'a pas pu être trouvée par Mon. Gloeckl.

8. Pendant le séminaire et le travail avec COMFAR les erreurs de programmation suivants ont été trouvés:

- \* COMFAR calcule les "comptes créditeurs" dans la pièce: "Fonds de Roulement" à partir des "Coûts de fabrication" au lieu des "Factures non payées".
- \* Dans le ~~TABI~~, sous-tableau: "Programme de production et ventes" le caractère qui indique le produit est erronés dans les lignes: L 128, L 134, L 140.
- \* Dans les pièces: "Investissement initiale" et "Investissement en cours de production" la libelle: "investissements incorporelles" est

erronée (investissement incorporés fixes dans le TABI).

- \* Dans l'impression des variables de texte la libelle des produits B, C, D, E, et F n'est pas effectuée à la façon juste.
- \* Dans les "pièces" du "Cash flow" le caractère a) est utilisé pour l'actualisation des Fonds propres 1 et 2.
- \* Dans les pièces: "Coûts de production" la libelle: "matériels" ~~est~~ ne correspond pas à la libelle "matières" du TABI.

9. On peut dire que les participants étaient très motivés à apprendre et très appliqués pendant les cours. On a travaillé chaque jour le matin de 8 h 30 à 12 h 30 et l'après midi de 15 h à 17 h 30.

Il s'est montré très utile que Mon. Gloeckl a beaucoup d'expérience dans l'enseignement de l'évaluation financière et économique, ainsi que dans la réalisation de projets, de sorte que toutes les questions concernant ces sujets ont pu être traités pendant le séminaire.



10. A la fin on doit remercier le Président Directeur Générale de la SONEPI, Sheikh Tidiane Sakho, le Chef du Département Etudes, Cheikh Dioum et le SIDFA de l'ONUDI à Dakar, Mon. M. Mostefai, qui ont promu le séminaire et qui ont fourni un climat favorable pour la réalisation de ce stage.

Il est recommandé de continuer l'enseignement et le perfectionnement des connaissances des participants dans les domaines de l'informatique, de l'évaluation financière, et de l'application de COMFAR après une période de 2 ou 3 mois. A cette occasion des solutions pourraient être trouvées pour tous les problèmes rencontrés entretemps, pendant le travail de tous les jours des participants.

II. Liste de participants

## Liste de participants

### Présence continue:

Mon. Karamba GUIRASSY

Mon. Nicolas DIENG

Mon. Mamadou Lakhasane CISSE

Mon. Babacar SAMBE

### Présence temporaire:

Cheikh DIOUM, Chef du Département des Etudes

Mon. Ibrahima CISSE

Mon. Oumar Talla CAMARA

Mon. H. Mansour SARR

III. Exemple d'impression et

codes d'impression

Menu: codes de langues

quitter: menu principal

(0) choisir mode anglais => [27] [82] n 01  
(1) choisir mode français => [27] [82] n 11  
(2) choisir mode espagnol => [27] [82] n 71  
(3) choisir mode allemand => [27] [82] n 21  
(4) choisir mode X => [??]

(5) table de conversion de l'imprimante anglais choisi  
(6) table de conversion de l'imprimante français choisi  
(7) table de conversion de l'imprimante espagnol choisi  
(8) table de conversion de l'imprimante allemand choisi  
(9) table de conversion de l'imprimante X non choisi

(q) quitter

votre choix (0-9,q) ??

## Investissement initial total en 1 000 000 FCFA

| Année . . . . .                      | 1986   |
|--------------------------------------|--------|
| Coût des investissements fixes       |        |
| Terrain, préparation et aménagement  | 0.00   |
| Batiments et travaux de génie civil  | 0.00   |
| Installations auxiliaires, services  | 0.00   |
| Immobilisations incorporelles . . .  | 151.00 |
| Installations, machines, équipement  | 0.00   |
| <hr/>                                |        |
| Coût total des investissements fixes | 151.00 |
|                                      |        |
| Dépenses de premier établissement .  | 18.06  |
| Fonds de roulement . . . . .         | 0.00   |
| <hr/>                                |        |
| Total des coûts d'investissement . . | 169.06 |
|                                      |        |
| Dont en devises, % . . . . .         | 95.97  |

COMFAR - Configuration

Menu: dessin du listage                            quitter:menu principal

- (1) lignes par page:    72
  - (2) caractères par ligne: 132
  - (3) nombre entier:            99999
  - (4) nombre réel:        \_\_9999999999.99
  - (5) marge gauche: => [??]
  - (6) type de lettres: => [??]
  - (7) destination de l'imprimante:imprimante [ parallèle]
  - (q) quitter
- Votre choix (1-7,Q)    ??

COMFAR - Configuration

Menu: codes d'impression                            quitter:menu principal

- (1) mise à zéro de l'imprimante    : => [27] [64]
  - (2) éjection du papier    . . . . . : => [12]
  - (3) perforation de saut, VALIDER    : => [??]
  - (4) perforation de saut, INVALIDER: => [??]
  - (5) espace entre lignes    . . . . . : => [27] [50]
  - (6) caractères agrandis, ON    . . . : => [14]
  - (7) caractères agrandis, OFF    . . . : => [20]
  - (8) caractères réduits, ON    . . . : => [15]
  - (9) caractères réduits, OFF    . . . : => [18]
  - (0) caractères soulignés, ON    . . . : => [??]
  - (a) caractères soulignés, OFF    . . . : => [??]
  - (q) quitter
- Votre choix (0-9,A,Q)    ??

COMFAR - Configuration

Menu: codes graphix                                quitter:menu principal

- (1) choisir mode graphix => [27] [75]
  - (2) supprimer mode graphix => [??]
  - (q) quitter
- Votre choix (1,2,Q)    ??

---

COMFAR - Configuration

Menu: dessin du listage

quitter:menu principal

- (1) lignes par page: 72
  - (2) caractères par ligne: 132
  
  - (3) nombre entier: 99999
  - (4) nombre réel: \_\_9999999999.99
  - (5) marge gauche: => [??]
  - (6) type de lettres: => [??]
  - (7) destination de l'imprimante:imprimante [ parallèle]
  - (q) quitter
- Votre choix (1-7,Q) ??

---

COMFAR - Configuration

Menu: codes d'impression

quitter:menu principal

- (1) mise à zéro de l'imprimante : => [27] [64]
  - (2) éjection du papier . . . . . : => [12]
  - (3) perforation de saut, VALIDER : => [??]
  - (4) perforation de saut, INVALIDER: => [??]
  - (5) espace entre lignes . . . . . : => [27] [50]
  - (6) caractères agrandis, ON . . . : => [14]
  - (7) caractères agrandis, OFF . . . : => [20]
  - (8) caractères réduits, ON . . . : => [15]
  - (9) caractères réduits, OFF . . . : => [18]
  - (0) caractères soulignés, ON . . . : => [??]
  - (a) caractères soulignés, OFF . . . : => [??]
  - (q) quitter
- Votre choix (0-9,A,Q) ??

---

COMFAR - Configuration

Menu: codes graphix

quitter:menu principal

- (1) choisir mode graphix => [27] [75]
  - (2) supprimer mode graphix => [??]
  - (q) quitter
- Votre choix (1,2,Q) ??



IV. Matériels distribués pendant le séminaire

EXERCICE No. 1

1. Quels sont les constituants visibles d'un micro-ordinateur ?
2. Quels sont les constituants essentiels non visibles d'un micro-ordinateur ?
3. Que contient la mémoire centrale ?
4. Qu'est-ce que le langage machine ?
5. VRAI ou FAUX ? l'unité centrale peut exécuter des instructions PASCAL.
6. Quels sont les deux techniques de traduction de langage évolué ?
7. La procédure du chargement initial de COMFAR ?

## EXERCICE N° 2

1°/

1

1°/ - Qu'est-ce qui se passe lors du formatage d'une disquette ?

2°/ - Pourquoi est-ce que c'est nécessaire de formater une disquette ?

3°/ - Quels éléments sont nécessaires pour une désignation complète d'un fichier ?

4°/ - Quelle est la fonction de la touche F3 quand on travaille dans le système d'exploitation ?

5°/ - Qu'est-ce qu'il faut taper pour copier le fichier TEST. TXT d'une disquette dans A dans le sous-dossier EXERCICES

a) Quand vous vous trouvez dans le dossier principal

b) Quand vous vous trouvez dans le sous-dossier EXERCICES ?

6°/ - Qu'est-ce qu'il faut taper pour recevoir une liste des sous-dossiers ?

7°/ - Qu'est-ce qu'il faut taper pour supprimer le sous-dossier EXERCICES dans lequel se trouvent 5 fichiers ?

8°/ - Quelles sont les possibilités d'effacer le contenu de la mémoire centrale ?

9°/ - Qu'est-ce que contient la mémoire centrale à la fois ?

### EXERCICE N° 3

- 1°/ - Créez un sous-directoire dans C:, à un nom choisi
- 2°/ - Listez le directoire de la disquette dans A:, et choisissez un fichier avec moins de 20 kB.  
  
Copiez ce fichier dans le sous-directoire créé en C:.
- 3°/ - Copiez le fichier HELPSPRE.CFE qui se trouve dans le sous-directoire C:\DOKU\E dans le sous-directoire créé par vous.
- 4°/ - Créez un autre sous-directoire à un nom choisi sur la disquette qui se trouve dans A: :
- 5°/ - Copiez le contenu complet du premier sous-directoire que vous avez créé à A:.
- 6°/ - Listez le directoire du sous-catalogue\COMFAR.FRE dans C: et choisissez un fichier avec moins de 10 kB
- 7°/ - Copiez ce fichier dans le sous-catalogue créé à A:.
- 8°/ - Faites apparaître une liste de tous les sous-catalogues enregistrés dans C: et essayez d'expliquer leur contenu
- 9°/ - Supprimez tous les fichiers qui se trouvent dans le sous-catalogue créé par vous dans A:.
- 10°/ - Supprimez le sous-catalogue créé par vous dans A:.
- 11°/ - Supprimez le sous-catalogue créé par vous dans C:.

**COMPAR TABLEAUX D'ENTREE DE DONNEES  
COMPAR : DATA INPUT TABLES**

TABLE 1

**INVESTISSEMENT INITIAL FIXE  
INITIAL FIXED INVESTMENT**

|  | TAUX D'AMORT. P./AN<br>DEPREC. RATE %/YEAR | TYPE D'AMORTISSEMENT<br>TYPE OF DEPREC. (1) | VAL. RESID. P. DIVIN.<br>SCRAP VALUE OF INV. | PERIODE D'AMORT. P.<br>DEPREC. PERIOD INV. | Valeur d'investissement par années<br>(périodes)<br>Values of Investment per years<br>(periods) |    |    |    |    |     |     |     |
|--|--|---|--|--|---|----|----|----|----|-----|-----|-----|
|  | C1   | C2  | C3   | C4   | C5  | C6 | C7 | C8 | C9 | C10 | C11 | C12 |
| <b>DEVICES-FOREIGN</b>   |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L1 TERRAIN<br>LAND   |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L2 PREPARATION ET DEVELOP. D'EMPLAC.<br>SITE PREPARATION AND DEVELOPMENT     |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L3 BATIMENTS ET GENIE CIVIL A<br>STRUCTURES AND CIVIL ENGINEERING            |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L4 BATIMENTS ET GENIE CIVIL B<br>STRUCTURES AND CIVIL ENGINEERING            |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L5 BIENS FIXES INCORPORES A<br>INCORPORATED FIXED ASSETS                     |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L6 BIENS FIXES INCORPORES B<br>INCORPORATED FIXED ASSETS                     |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L7 AUTRES BIENS FIXES INCORPORES<br>OTHER INCORPORATED FIXED ASSETS          |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L8 EQUIPEMENT DE PRODUCTION A<br>PLANT MACHINERY AND EQUIPMENT               |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L9 EQUIPEMENT DE PRODUCTION B<br>PLANT MACHINERY AND EQUIPMENT               |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L10 DIVERS ET ENTRETIEN<br>AUXILIARY AND SERVICE FACILITIES                  |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L11 DEPENSES DE PRE-PRODUCTION<br>PREPRODUCTION EXPENSES                     |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L12 STOCKS<br>INVENTORY  |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| <b>LOCAL-LOCAL</b>   |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L13 TERRAIN<br>LAND  |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L14 PREPARATION ET DEVELOPPEMENT D'EMPL.<br>SITE PREPARATION AND DEVELOPMENT |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L15 BATIMENTS ET GENIE CIVIL A<br>STRUCTURES AND CIVIL ENGINEERING           |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L16 BATIMENTS ET GENIE CIVIL B<br>STRUCTURES AND CIVIL ENGINEERING           |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L17 BIENS FIXES INCORPORES A<br>INCORPORATED FIXED ASSETS                    |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L18 BIENS FIXES INCORPORES B<br>INCORPORATED FIXED ASSETS                    |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L19 AUTRES BIENS FIXES INCORPORES<br>OTHER INCORPORATED FIXED ASSETS         |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L20 EQUIPEMENT DE PRODUCTION A<br>PLANT MACHINERY AND EQUIPMENT              |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L21 EQUIPEMENT DE PRODUCTION B<br>PLANT MACHINERY AND EQUIPMENT              |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L22 DIVERS ET ENTRETIENS<br>AUXILIARY AND SERVICE FACILITIES                 |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L23 DEPENSES DE PRE-PRODUCTION<br>PREPRODUCTION EXPENSES                     |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |
| L24 STOCKS<br>INVENTORY  |  |   |  |  |   |    |    |    |    |     |     |     |

**INVESTISSEMENT COURANT FIXE**  
**CURRENT FIXED INVESTMENT**

**TABL 2**

|                        | TAUX D'AMORTISSEMENT AN<br>DEPREC. RATE % YEAR            | TYPE D'AMORTISSEMENT<br>TYPE OF DEPREC. (1) | VAL. RESID. % D'INV.<br>SCRAP VAL. % OF INV. | ANNÉES DE CONSTRUCTION | Valeur d'investissement par années (périodes)<br>Value of investment per years (periods) |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|------------------------|---|---|--|------------------------|--|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                        |   |   |  |                        | ANNÉES - YEARS   |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|                        |   |   |  |                        | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6   | 7   | 8   | 9   | 10  | 11  | 12  | 13  | 14  | 15  |
|                        | C1  | C2  | C3   | C4                     | C5   | C6 | C7 | C8 | C9 | C10 | C11 | C12 | C13 | C14 | C15 | C16 | C17 | C18 | C19 |
| <b>DEUISES-FOREIGN</b> |   |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L25                    | TERRAIN<br>LAND   |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L26                    | PREPAR. ET DEVELOP. D'EQUIP.<br>SITE PREPAR. AND DEVELOP. |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L27                    | BATIMENTS ET GENIE CIVIL A<br>STRUC. AND CIVIL ENGINEER.  |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L28                    | BATIMENTS ET GENIE CIVIL B<br>STRUC. AND CIVIL ENGINEER.  |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L29                    | BIENS FIXES INCORPORES A<br>INCORPOR. FIXED ASSETS        |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L30                    | BIENS FIXES INCORPORES B<br>INCORPOR. FIXED ASSETS        |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L31                    | AUTRES BIENS FIXES INCORP.<br>OTHER INCORP. FIXED ASSETS  |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L32                    | EQUIPEMENT DE PRODUCTION A<br>PLANT MACHIN. AND EQUIPMENT |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L33                    | EQUIPEMENT DE PRODUCTION B<br>PLANT MACHIN. AND EQUIPMENT |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L34                    | DIVERS ET ENTRETIENS<br>AUXILIARY AND S/CE FACIL.         |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L35                    | DEPENSES DE PRODUCTION<br>PREPRODUCTION EXPENSES          |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L36                    | STOCKS<br>INVENTORY                                       |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| <b>LOCAL-LOCAL</b>     |   |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L37                    | TERRAIN<br>LAND   |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L38                    | PREPAR. ET DEVELOP. D'EQUIP.<br>SITE PREPAR. AND DEVELOP. |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L39                    | BATIMENTS ET GENIE CIVIL A<br>STRUC. AND CIVIL ENGINEER.  |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L40                    | BATIMENTS ET GENIE CIVIL B<br>STRUC. AND CIVIL ENGINEER.  |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L41                    | BIENS FIXES INCORPORES A<br>INCORPOR. FIXED ASSETS        |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L42                    | BIENS FIXES INCORPORES B<br>INCORPOR. FIXED ASSETS        |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L43                    | AUTRES BIENS FIXES INCORP.<br>OTHER INCORP. FIXED ASSETS  |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L44                    | EQUIPEMENT DE PRODUCTION A<br>PLANT MACHIN. AND EQUIPMENT |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L45                    | EQUIPEMENT DE PRODUCTION B<br>PLANT MACHIN. AND EQUIPMENT |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L46                    | DIVERS ET ENTRETIENS<br>AUXILIARY AND S/CE FACIL.         |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L47                    | DEPENSES DE PRODUCTION<br>PREPRODUCTION EXPENSES          |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| L48                    | STOCKS<br>INVENTORY                                       |   |  |                        |  |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

COUTS DE PRODUCTION

INFLATION P. a.  
 INFLATOR P. a.  
 Ajustement pour la 1ère année de Prod.  
 ADJUSTMENT for 1st year of production

TABLE 2

ANNÉES - YEARS

| Local | Foreign |   | C1 | C2 | C3 | C4 | C5 | C6 | C7 | C8 | C9 | C10 | C11 | C12 | C13 | C14 | C15 |
|-------|---------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|       |         | <u>DEVISES-FOREIGN</u>  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L82   | L52     | MATIERES PREMIERES (1st)coûts/an<br>RAW MATERIAL (1st) annual cost*       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L83   | L53     | MATIERES PREMIERES (AUTRES) coûts/an<br>RAW MATERIAL (OTHER) annual costs |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L84   | L54     | UTILITES, coûts annuels<br>UTILITIES, annual costs*                       |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L85   | L55     | ENERGIE, coûts annuels<br>ENERGY, annual costs*                           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L86   | L56     | MAIN D'OEUVRE (DIRECTE), coûts annuels<br>LABOUR (DIRECT), annual costs   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L87   | L57     | ENTRETIEN, coûts annuels<br>MAINTENANCE, annual costs                     |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L88   | L58     | PIECES DE RECHANGES, coûts annuels<br>SPARE, annual costs                 |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L89   | L59     | FRAIS GENERAUX D'USINE, coûts annuels<br>FACTORY OVERHEADS, annual costs  |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L90   | L60     | ADMINISTRATION, coûts de la main d'oeuv<br>ADMINISTRATION, labour costs   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L91   | L61     | ADMINISTRATION, autres coûts<br>ADMINISTRATION, non-labour costs          |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L92   | L62     | MARKETING, coûts de la main d'oeuvre<br>MARKETING, labour costs           |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L93   | L63     | MARKETING, autres coûts<br>MARKETING, non-labour costs                    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |

**COÛTS DE PRODUCTION STANDARD**  
**STANDARD PRODUCTION COSTS**

**TABL 4**

| Foreign<br>Local | VAL. DE COÛTS POUR PRODUIT A   |         | VAL. DE COÛTS POUR PRODUIT B |         | VAL. DE COÛTS POUR PRODUIT C |         | VAL. DE COÛTS POUR PRODUIT D |         | VAL. DE COÛTS POUR PRODUIT E |         | VAL. DE COÛTS POUR PRODUIT F |         |
|------------------|--|---------|------------------------------|---------|------------------------------|---------|------------------------------|---------|------------------------------|---------|------------------------------|---------|
|                  | C1   | C2      | C3                           | C4      | C5                           | C6      | C7                           | C8      | C9                           | C10     | C11                          | C12     |
|                  | L64,94 MAT. PREN. QTE/AN CHAQUE P. / RAW MAT. QTY/YEAR EACH PR.            |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | L65,95 MAT. PREN. PRIX/UNITE / RAW MATERIAL PRICE/UNITE                    |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | L66,96 AUTRES M.P. (TOTAL) QTE/AN / OTHER R.M. (TOTAL) QTY/YEAR            |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | L67,97 AUTRES M.P. (TOTAL) PRIX (COÛTS) / OTHER R.M. (TOTAL) PRICE (COSTS) |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | L68,98 UTILITES COÛTS/AN / UTILITIES COSTS/YEAR                            |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | L69,99 ENERGIE, COÛTS/AN / ENERGY, COSTS/YEAR                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | L70,100 M.O. DIRECTE (USINE)/AN / DIRECT LABOUR (FACT)/YEAR                |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | L71,101 ENTR. REP. (SAUF M.O.) /AN / MAINT. REPAIR (EXCL. LAB.) /YEAR      |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | L72,102 PIECES DET. UTILISEES/AN / SPARE PARTS USED PER YEAR               |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | L73,103 FRAIS GENERAUX-USINE/AN / FACTORY OVERHEADS/YEAR                   |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | L74,104 ADI., M.O. SALAIRES/AN / ADI., LAB. & WAGES/YEAR                   |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | L75,105 ADI., AUTRES COÛTS/AN / ADI., OTHER COSTS/YEAR                     |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | L76,106 MARK., DISTR., M.O. SAL./AN / MARK., DISTR., LAB. & WAG./YEAR      |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | L77,107 MARK., DISTR., AUT. COÛTS/AN / MARK., DISTR., OTH. COSTS/YEAR      |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | L78 % D'AMOR. TOTAL PAR PRODUIT / % TOTAL DEPREC. PER PRODUCT              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |                              |         |
|                  | Prod. A  | Prod. B | Prod. C                      | Prod. D | Prod. E                      | Prod. F | Prod. A                      | Prod. B | Prod. C                      | Prod. D | Prod. E                      | Prod. F |

En devises

Monnaie locale



Foreign  
Devise

VENTES + COÛTS + INFLATION  
SALES + COSTS + INFLATION

TABLE 5

ANNÉES - YEARS

| PRODUIT<br>A | PRODUIT<br>B | PRODUIT<br>C | PRODUIT<br>D | PRODUIT<br>E | PRODUIT<br>F | Désignation  | C1   | C2 | C3 | C4 | C5 | ... | C8 |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|--|----|----|----|----|-----|----|
| L 110        | L 116        | L 122        | L 128        | L 134        | L 140        | - QUANTITE EXPORT (PRODUIT)/AN (UNITES)<br>QUANTITY EXPORT PRODUCED) PER YEAR (UNITS)  | Cap. Ref.<br>Ref. Cap.                         |    |    |    |    |     |    |
| L 111        | L 117        | L 123        | L 129        | L 135        | L 141        | - PRIX PAR UNITE (COMME PLUS HAUT)<br>PRICE PER UNIT (AS ABOVE)                        |  |    |    |    |    |     |    |
| L 112        | L 118        | L 124        | L 130        | L 136        | L 142        | - VALEUR TOTALE DE TAXE SUR VENTES<br>SALES TAX TOTAL VALUE                            | Taux d'inflation %/an<br>inflation rate %/year |    |    |    |    |     |    |
| L 113        | L 119        | L 125        | L 131        | L 137        | L 143        | - AUTRES COÛTS VARIABLES DIRECTS<br>OTHER DIRECT VARIABLE COSTS                        |  |    |    |    |    |     |    |
| L 114        | L 120        | L 126        | L 132        | L 138        | L 144        | - AUTRES COÛTS NON VARIABLES DIRECTS<br>OTHER DIRECT NON-VARIABLE COSTS                |  |    |    |    |    |     |    |
| L 115        | L 121        | L 127        | L 133        | L 139        | L 145        | - COÛTS MAIN-D'OEUV. INCLUS DANS COÛTS DIR.<br>LAB. COSTS INCLUDED IN DIR. COSTS ABOVE |  |    |    |    |    |     |    |

VENTES + COUTS + INFLATION  
SALES + COSTS + INFLATION

ANNEES - YEARS

| PRODUIT<br>A | PRODUIT<br>B | PRODUIT<br>C | PRODUIT<br>D | PRODUIT<br>E | PRODUIT<br>F | Désignation  | C1   | C2 | C3 | C4 | C5 | ... | C16 |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|--|----|----|----|----|-----|-----|
| L 146        | L 152        | L 158        | L 164        | L 170        | L 176        | - QUANTITE VENDUE (PRODUIT)/AN (UNITES)<br>QUANTITY SOLD (PRODUCED) PER YEAR (UNITS)   | Cap.<br>Réf. Cap.                              |    |    |    |    |     |     |
| L 147        | L 153        | L 159        | L 165        | L 171        | L 177        | - PRIX PAR UNITE (COMME PLUS HAUT)<br>PRICE PER UNIT (AS ABOVE)                        |  |    |    |    |    |     |     |
| L 148        | L 154        | L 160        | L 166        | L 172        | L 178        | - VALEUR TOTALE DE TAXE SUR VENTES<br>SALES TAX TOTAL VALUE                            | Taux d'inflation %/an<br>Inflation rate %/year |    |    |    |    |     |     |
| L 149        | L 155        | L 161        | L 167        | L 173        | L 179        | - AUTRES COUTS VARIABLES DIRECTS<br>OTHER DIRECT VARIABLE COSTS                        |  |    |    |    |    |     |     |
| L 150        | L 156        | L 162        | L 168        | L 174        | L 180        | - AUTRES COUTS NON VARIABLES DIRECTS<br>OTHER DIRECT NON-VARIABLE COSTS                |  |    |    |    |    |     |     |
| L 151        | L 157        | L 163        | L 169        | L 155        | L 181        | - COUTS MAIN-D'OEUV. INCLUS DANS COUTS DIR.<br>LAB. COSTS INCLUDED IN DIR. COSTS ABOVE |  |    |    |    |    |     |     |

**TABL 4**

FONDS DE ROULEMENT

WORKING CAPITAL

|  | COUVERTURE EN JOURS,<br>PROD., ETRANG. & COÛTS<br>COVERAGE IN DAYS,<br>FOREIGN PROD. & COSTS | COUVERTURE EN JOURS,<br>PROD., LOCAUX & COÛTS<br>COVERAGE IN DAYS,<br>LOCAL PROD. & COSTS | ENCAISSE EN DEVISES<br>CASH IN HAND FOREIGN | ENCAISSE EN MON. LOC.<br>CASH IN HAND LOCAL |
|--|--|---|---|---|
|  | C1   | C2  | C3  | C4  |
| L 182 COMPTES DESITEURS<br>ACCOUNTS RECEIVABLE                 |  |   | Encaisse                                    | Encaisse                                    |
| L 183 STOCK MATIERE PREMIERE A<br>INVENTORY RAW MATERIAL A     |  |   |   |   |
| L 184 STOCK AUTRE MATIERE PREMIERE<br>INVENTORY OTHER MATERIAL |  |   |   |   |
| L 185 STOCK UTILITES<br>INVENTORY UTILITIES                    |  |   |   |   |
| L 186 STOCK ENERGIE<br>INVENTORY ENERGY                        |  |   |   |   |
| L 187 STOCK PIECES DETACHEES<br>INVENTORY SPARE PARTS          |  |   |   |   |
| L 188 TRAVAUX EN COURS<br>WORK IN PROGRESS                     |  |   |   |   |
| L 189 STOCK PRODUITS FINIS<br>INVENTORY FINISHED PRODUCTS      |  |   |   |   |
| L 190 COMPTES CREDITEURS<br>ACCOUNTS PAYABLE                   |  |   |   |   |

**CAPITAL PROPRE, SUBVENTIONS, DONNS, PRETS**  
**EQUITY, SUBSIDIES, GRANTS, LOANS**

TABLE 10

|                          | PREMIER DEBLOCAGE<br>DISBURSEMENT 1st                                     | DEUXIEME DEBLOCAGE<br>DISBURSEMENT 2nd | TROISIEME DEBLOCAGE<br>DISBURSEMENT 3rd | QUATRIEME DEBLOCAGE<br>DISBURSEMENT 4th | ... | C6 | C7 | ... | C19 |
|--------------------------|---|--|---|---|-----|----|----|-----|-----|
|                          | C1  | C2                                     | C3                                      | C4                                      | C5  | C6 | C7 | ... | C19 |
| <b>FOREIGN - DEVICES</b> |   |  |   |   |     |    |    |     |     |
| - 191                    | CAPITAL PROPRE, ACTIONS ORDINAIRES<br>EQUITY, ORDINARY SHARES             |  |   |   |     |    |    |     |     |
| - 192                    | CAPITAL PROPRE, ACTIONS PREFERENTIELLES<br>EQUITY, PREFERENCE SHARES      |  |   |   |     |    |    |     |     |
| - 193                    | SUBVENTIONS, DONNS<br>SUBSIDIES, GRANTS                                   |  |   |   |     |    |    |     |     |
| - 194                    | PRET AF<br>LOAN AF  |  |   |   |     |    |    |     |     |
| - 195                    | PRET BF<br>LOAN BF  |  |   |   |     |    |    |     |     |
| - 196                    | PRET CF<br>LOAN CF  |  |   |   |     |    |    |     |     |
| - 197                    | DECOUVERT PENDANT LA PERIODE DE PRODUCTION<br>OVERDRAFT DURING PRODUCTION |  |   |   |     |    |    |     |     |
| <b>LOCAL</b>             |   |  |   |   |     |    |    |     |     |
| - 198                    | CAPITAL PROPRE, ACTIONS ORDINAIRES<br>EQUITY, ORDINARY SHARES             |  |   |   |     |    |    |     |     |
| - 199                    | CAPITAL PROPRE, ACTIONS PREFERENTIELLES<br>EQUITY, PREFERENCE SHARES      |  |   |   |     |    |    |     |     |
| - 200                    | SUBVENTIONS, DONNS<br>SUBSIDIES, GRANTS                                   |  |   |   |     |    |    |     |     |
| - 201                    | PRET AL<br>LOAN AL  |  |   |   |     |    |    |     |     |
| - 202                    | PRET BL<br>LOAN BL  |  |   |   |     |    |    |     |     |
| - 203                    | PRET CL<br>LOAN CL  |  |   |   |     |    |    |     |     |
| - 204                    | DECOUVERT PENDANT LA PERIODE DE PRODUCTION<br>OVERDRAFT DURING PRODUCTION |  |   |   |     |    |    |     |     |

REVENU, TAXE, ALLOCATIONS

INCOME, TAX, ALLOWANCES

TABLE 9

|       | C1                             | C2  | C3   | C4  | C5   | C6   | C7                                       | C8   | C9  | C10  | C11   | C12   | C13   | C14                                       | C15   |
|-------|--------------------------------|---|--|---|--|--|--|--|---|--|---|---|---|---|---|
| L 205 | IMPOT SUR REVENU<br>INCOME TAX | FAITES ENTRER "0" POUR CONSTANT<br>ET "1" POUR TAUX DE TAXE VAR.; DÉFAULT = 0 | ENTER "0" FOR CONSTANT<br>AND "1" FOR VAR. TAX RATE; DEFAULT = 0 | SI CONSTANT (C1), FAITES ENTRER TAUX DE<br>TAXE (% PAR AN); DÉFAULT = 0 | IF CONSTANT (C1), ENTER TAX RATE (% PER YEAR)<br>DEFAULT = 0 | PERIODE DE GRACE DE TAXE (PHASE DE PRODUÇ.)<br>EN ANNEES | TAX HOLIDAYS (PRODUCTION PHASE) IN YEARS | ANNEES, PERTES QUI PEUVENT ETRE REPORTEES ;<br>DÉFAULT = 0 | YEARS, LOSSES CAN BE CARRIED FORWARD ;<br>DEFAULT = 0 | CREDIT DE TAXE EN ANNEES (DIFFERE DE<br>PAIEMENT DE TAXES) | TAX CREDIT (DELAY IN PAYING INCOME-TAX<br>EFFECTIVELY) IN YEARS | DIFFERENCE EN TAUX DE TAXE (%) SI CE N'EST<br>PAS LE MEME POUR BENEFICE DIS. A L'ETRANGER | DIFFERENCE IN TAX RATE (%)<br>FOR PROFIT DISTR. FOREIGN | COMME C6 POUR PROFIT DISTRIBUE LOCALEMENT | SAME AS FOR C6, FOR PROFIT DISTRIBUTED LOC. |

ALLOCATIONS, TAUX VARIABLE D'IMPOT, BENEFICE  
ALLOWANCES, VARIABLE TAX RATE, PROFIT

ANNEES DE PRODUCTION

YEARS OF PRODUCTION

|              | C1  | C2 | C3 | C4 | C5 | C6 | C7 | C8 | C9 | C10 | C11 | C12 | C13 | C14 | C15 |
|--------------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| L 206        | ALLOCATIONS D'INVEST. ANNUELLES (PAS AMORTI.)<br>ANNUAL INVESTMENT ALLOWANCE (NO DEPRECIATION)              |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L 207        | ALLOC. INITIALE, SERA UTILISEE EN MEME ANNEE<br>INITIAL ALL. WILL BE WRITTEN OFF IN SAME YEAR               |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L 208        | AJUSTEMENT DE LA TAXE SUR LE REVENU<br>ADJUSTMENT OF INCOME TAX   |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| L 209        | TAUX D'IMPOT (%) CHAQUE ANNEE SI VAR. (L205, C1)<br>TAX RATE (%) IN EACH YEAR, IF VAR. (L205, C1)           |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| FOR<br>L 210 | BENEF. DISTRIB. SUR ACT. PREF. ETRANGERES, VAL PAR AN<br>PROF. DISTR. ON FOREIGN PEF. SHARES, VAL. PER YEAR |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| LOC<br>L 211 | BENEF. DISTRIB. SUR ACT. PREF. LOCALES, VAL. PAR AN<br>PROF. DISTR. ON LOC. EQUITY PEF. SHARES, VAL. / YEAR |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| FOR<br>L 212 | BENEF. DIS. SUR ACT. ORDINAIRES (CAP. PROP), DEUISES<br>PROF. DISTR. ORDINARY SHARES (EQUITY) FOREIGN       |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |
| LOC<br>L 213 | BENEF. DIS. SUR ACT. ORDINAIRES (CAP. PROP), LOCAL<br>PROF. DISTR. ORDINARY SHARES (EQUITY), LOCAL          |    |    |    |    |    |    |    |    |     |     |     |     |     |     |